台語系聲母及聲調的關係

李　方　桂

馬伯樂 H. Maspero 很早就以爲古代漢語跟台語在音韻系統上的區別，是漢語把聲母分爲兩類，一清一濁，而台語系統（以暹羅話爲例）把聲母分爲三類，一高、一中、一低。漢語聲母的清濁定四聲的高低，而台語的高中低三類聲母，也定聲調的高中低。暹羅話把聲母分爲三類，是暹羅本地的文法家所定，其時代則不得而知，但是馬伯樂以爲這是一個很古的分法，因爲越南話似乎也可以分爲三類(註一)。

他還指出以聲母定聲調的高低的現象並不限於漢語及台語，其他別的遠東語言也有類似的現象。因此他認爲台語的三分法是古分法。近人研究台語聲母系統也多半依暹羅話的三分法(註二)。可是對於這種三分法有幾個問題可以提出來討論一下。(1) 各種台語方言是否一致？(2) 是否是一個古的系統？(3) 是否可以定古台語的聲調有三個不同的高低？

下面我們就舉幾個台語方言來代表各種不同的聲母與聲調的關係。台語的聲調可以分作四類 A. B. C. D，略與漢語的平上去入相當。我們現在把這四個聲調受聲母影響的演變簡略的敍述出來：

1. 兩分法。　這種分法與漢語極相似，就是把聲母分成兩類，古清音成一類，

(註一) 參看他的 Contribution a l'étude phonétique des langues Thai, BEFEO 11(1911)，跟他的 Études sur la phonétique historique de la langue annamite, BEFEO 12(1912)，88-103頁。

(註二) 參看西田龍雄，Tonematica Historica，語言研究 25(1954)，19-46頁；Mary Haas, The Tones of Four Tai Dialects, 集刊 29(1958)，817-833頁。又參看 A. G. Haudricourt, Bipartition et tripartition des tons dans quelques langues d'Extrême Orient, Bull. de la Société linguistique de Paris 56(1961), 163-180頁；S. Egerod, Studies of khün phonology and script, Acta Orientalia 24 (1959) 123-146 頁；Studies in Thai Dialectology, Acta Orientalia 25 (1961)，43-91頁。他們對於這個問題略有不同的意見。

古濁音另成一類。每個聲調都依這兩類聲母而分裂成兩個調。越南北部，廣西西南，跟雲南南部的台語方言都是如此。現舉廣西龍州土話爲例：(註一)

	A	B	C	D
1) 古清音	˧33	˥55	˧24	˥55
2) 古濁音	˨31	˩11	˩21	˨31

例字： A 1) pii 年，khaai 賣，A 2) kən 人，naa 田，B 1) kau 舊，mai 新，B 2) taa 河，mee 母親，C 1) naa 面，khaa 殺，C 2) tooŋ? 肚子，tuu? 知道，D 1) tuk 落，phjaak 晒，D 2) nuk 鳥，nook 外頭。

現在龍州土話的八個聲調（依漢語例，把D調、卽入聲、另成兩類），就是原來四個聲調受聲母清濁的影響分化而成。這恰與漢語的平上去入分陰陽一樣。

2. 三分法。 聲母的三分法當然以暹羅話最爲世人所知，但是在三分法中泰國本國境內的方言也很有差異。換言之就是那類聲母屬那類頗有不同。現在我們拿泰國中部曼谷方言（簡稱暹羅話）作一個例子。

a) 暹羅話把聲母分成高、中、低三類。1)高聲母包括古代一切吐氣清塞音，如 ph, th, kh, ch 等；清擦音如 s, h; 清鼻音及邊音，如 hm, hn, hn, hŋ, 及 hl 等。2)中聲母包括古代一切不吐氣清塞音，如 p, t, k, c 等，及帶喉塞音聲母，如 ?d, ?b, ?j, ?, 等。3) 低聲母包括一切濁音，如 b, m, d, n, g, ŋ, l, r, z 等。這三類聲母對於聲調的影響是：

	A	B	C	Ds	Dl
1) 高聲母	˧24	˧22	˨41	˧22	˧22
2) 中聲母	˧33	˧22	˨41	˧22	˧22
3) 低聲母	˧33	˨41	˨453	˥55	˨41

例字： A 1) khaau 白，maa 狗，A 2) pii 年，?au 取，A 3) naa 田，khon 人，B 1) mai 新，thaan 炭，B 2) kau 舊，?im 飼，B 3) thaa 碼頭，mɛɛ 母親，C1) khaa 殺，naa 面，C 2) kau 九，dai 得，C 3) maa 馬，thɔɔŋ 肚子。D調因爲元

(註一) 註參看拙著龍州土語 1940。

音長短跟聲調的演變有關係，所以又分爲 Ds（短元音）及 Dl（長元音及複合元音）兩類。Ds 1) phɑk 青菜，Ds 2) tok 落，Ds 3) nok 鳥，Dl 1) mɑɑk 檳榔，Dl 2) tɑɑk 晒，Dl 3) nɔɔk 外面。

暹羅話的三分法，事實上仍把每個聲調分化爲二。除去A調裏頭中聲母和低聲母合併以外，其餘的聲調都把高聲母與中聲母合併（古清母）而跟低聲母（古濁母）分開。(註一)

b) 三分法比較澈底的要算泰國南部的那坤地方 Nakhonsithammarat 的方言。根據 Mary Haas 的調查，聲母的分類與暹羅話相同，可是對於聲調的影響，每類各有異點(註二)。高聲母的調都比較高，低聲母的調都比較低，而中聲母的調大約在二者之間。其中雖有出入，但是大體不差，倒眞算是名副其實的三分法。因爲 Haas 對於調值的描寫用 high falling, mid glide, mid falling, rising 等字眼，所以我們只譯他的名稱而不改用我們這裏用的調符。

	A	B	C	Ds	Dl
1) 高聲母	高降	高降	高平	高平	高平
2) 中聲母	中滑	中滑	中平	升	中平
3) 低聲母	中降	升	低平	低平	升

例字： A 1) mɑɑ 狗，A 2) kin 吃，A 3) mɑɑ 來，B 1) sii 四，B 2) kai 雞，B 3) phɔɔ 父親，C 1) hɑɑ 五，C 2) kɑɑu 九，C 3) mɑɑ 馬，Ds 1) sip 十，Ds 2) cɛt 七，Ds 3) nɔk 鳥，Dl 1) chiik 撕，Dl 2) pɛɛk 八，Dl 3) luuk 孩子。

c) 泰國北部景邁地方 Chieng mai 的方言，根據 Mary Haas 的調查（見前引文819頁），也把聲母分成三類。1)清類包括一切古清母，吐氣或不吐氣，清擦音，清鼻音等。2)喉類包括一切古代帶喉塞音聲母。3)濁類包括一切古濁音。這雖然也是三分法，但是每類的內容已經與暹羅話不同了。

(註一) 註參看拙著 The Hypothesis of a pre-glottolized series of Consonants in Primitive Tai, 集刊11(1947)，184-185頁。

(註二) 參看集刊29(1958)，820頁。又參閱 Eugenie J. A. Henderson, The Tones of the Tai Dialect of Songkla, 集刊30(1959)，233-235頁。

	A	B	C	Ds	Dl
1) 清 類	升	低平	半高平	升	低
2) 喉 類	中平	低平	半高平	升	低
3) 濁 類	中平	降	高平	高	降

例字： A 1) maa 狗，A 2) bin 飛，A 3) maa 來，B 1) sii 四，kai 雞，B 2) 原文無例，B 3) pɔɔ 父親，C 1) kau 九，haa 五，C 2) 原文無例，C 3) maa 馬，Ds 1) sip 十，Ds 2) 原文無例，Ds 3) nok 鳥，Dl 1) siik 撕，Dl 2) 原文無例，Dl 3) luuk 孩子。

這裏聲母雖也分三類，但是仍把聲調化分爲二。除A調外，清類與喉類合併。

d) 雲南東南與廣西接近的剝隘地方的方言，也把聲母分爲三類。每類所包括的聲母與景邁方言相同，但是對於聲調的演變就與景邁不同了。(註一)

	A	B	C	Ds	Dl
1) 清 類	↗24	⊣22	⅂44	⅂55	⊣22
2) 喉 類	↘31	⊣22	⅂44	⅂44	⊣22
3) 濁 類	⅂55	↘31	⊣33	⅂44	↘31

例字： A 1) pii 年，haau 白，A 2) ʔau 取，min 飛，A 3) naa 田，ŋɔn 日子，B 1) kau 舊，cai 蛋，B 2) ʔim 飽，maau 青年男子，B 3) taa 河，poo 父親，C 1) kuu 九，kaa 殺，C 2) ʔaa 張口，maan 村子，C 3) lam 水，tuŋ 肚子，Ds 1) tɔk 落，pjak 菜，Ds 2) nip 生、不熟，Ds 3) lɔk 鳥，Dl 1) paak 嘴，Dl 2) jiik 錢，Dl 3) liit 血。

這個方言裏，A調因聲母的不同有三種演變，其餘的聲調仍只分化爲二，不過在 B. C. 及 Dl 這些聲調裏，清類與喉類合併，在 Ds 調喉類與濁類合併。

3. 四分法。 廣西天保地方的方言似乎把聲母分爲四類(註二)。1)清類包括古不

(註一) 參看拙著：古台語喉塞音及帶喉塞音聲母對於剝隘聲調系統的影響，中國文化研究彙刊 4. 2 (1944)，59～68頁；及 The Jui Dialect of Po-ai: Phonology, 集刊28(1957)，551～566頁。

(註二) 參看拙著，集刊11(1947)，183～185頁。

吐氣的清塞音，清擦音，及清鼻音等。2)吐氣類包括一切吐氣的清塞音及 h-。3)喉類包括一切古帶喉塞音聲母。4)濁類包括一切古濁音。

	A	B	C	Ds	Dl
1) 清 類	ˆ353	ˇ42	ˊ24	145	ˇ42
2) 吐氣類	ˆ353	˧33	ˊ24	145	˧33
3) 喉 類	ˇ31	˧33	ˊ24	145	˧33
4) 濁 類	ˇ31	˧33	ˊ13	˧33	˧33

例字： A 1) pei 年，A 2) khaau 白，A 3) ʔdai 好，A 4) naa 田，B 1) kau 舊，B 2) thaan 炭，B 3) ʔəm 飼，B 4) mee 母，C 1) naa 臉，C 2) khaa 殺，C 3) ʔdai 得，C 4) tooŋ 肚子，Ds 1) toʔ 落，Ds 2) phjaʔ 青菜，Ds 3) ʔdəp 生、不熟，Ds 4) noʔ 烏，Dl 1) peet 八，Dl 2) phyyʔ 山藥，Dl 3) ʔduut 熱，Dl 4) luut 血。

天保方言的這四類聲母對於聲調的影響是很特別的。A調的清類與吐氣類合併；喉類與濁類合併。B調及Dl調的清類獨立；吐氣類，喉類，跟濁類合併。C調及Ds調的清類，吐氣類，跟喉類合併；濁類獨立。

4. 總論。 上面所舉的幾個台語方言中，暹羅、那坤、景邁都屬於我們所謂西南台語系；龍州、天保屬於中部台語系；剝隘屬於北部台語系(註一)。因此我們似乎可以拿他們作一大部分台語的代表。各方言似乎都一致把濁聲母單成一類，但是清聲母的分類很不一致，就是同屬一支系的方言也不一致。所以我們不能說三分法是台語的特點，並且也不能說是西南台語系的特點。因爲景邁方言的三分法並不跟暹羅、那坤方言相合，而反與北部台語系的剝隘相合。龍州的兩分法與北部台語系的武鳴方言相類似，而不與他同支的天保方言相同。北部台語系的剝隘方言不與同支的武鳴相合，等等(註二)。這類分歧的現象似乎表示清聲母的分類是個很後起的現象，不能推測到古台語。

(註一) 參看拙著 Classification by Vocabulary: Tai Dialects, Anthropological Linguistics 1. 2 (1959)，15～21頁。

(註二) 註參看拙著，集刊29(1958)，303～21頁。

想把全部古台語聲母對於聲調的影響都顧慮得到，我們得把古台語的聲母分爲兩大類，一清、一濁。而清聲母又得分爲四組。

a) 古不吐氣清塞音。

b) 古清擦音、清鼻音，等。

c) 古帶喉塞音。

d) 古吐氣塞音。

暹羅、那坤把 b, d 歸一組（高聲母），a, c 歸一組(中聲母)；景邁、剝隘把 a, b, d 歸一組(清類)，c 另成一組；龍州、武鳴把 a, b, c, d 合爲一類；天保把 a, b 歸一組，而 c 跟 d 各自成一組。這個分類法對於聲調的演變的研究我覺得是有用的，但是我們不能推定這四類對於古聲調的高低的影響，因爲清聲母的分組似乎是個後起的現象，而且很不容易決定哪組比哪組高，而分出四個高低來。

清濁的分別，不但在台語系，就是在別的遠東語言也對聲調有不同的影響，而濁聲母的字比較低，也可以在漢語及藏語等找出實例來。因此說清聲母的調值高而濁聲母的調值低，仍不失爲一種有點根據的假設。可是說台語系有高、中、低三種分別，那就有問題了。